

LA SÉQUENCE DES APPRENTISSAGES: Générer un message/La production orale et écrite

1^{re} – 3^e

L'enfant au début de son apprentissage en immersion

Établir la compréhension orale

On entend souvent dire qu'en immersion, il faut privilégier l'oral en début d'apprentissage. Dans cette phase initiale, il faut en effet veiller à exposer les élèves à la langue parlée. Les trois compétences sont essentielles à l'apprentissage en immersion. Si un ou une élève ne comprend pas à l'oral, on ne peut pas s'attendre à ce qu'il ou elle soit capable de lire plus tard. Une bonne base à l'oral aura des effets positifs. Cela a des retombées dans tout ce que fait l'élève, y compris des problèmes contextualisés en mathématiques.

Il ne s'agit cependant pas de négliger ni de retarder, même de quelques semaines, la lecture et l'écriture, ni de débiter les contextes par des tâches d'apprentissage faisant appel exclusivement à l'oral. Dès le début de la scolarité, les 3 compétences soutenues de l'oral s'intègrent généralement à des tâches d'apprentissage qui mettent en scène le support de l'écrit (Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan (2014). Première année : Immersion française, p. 28.)

L'écriture et l'orthographe

Ce programme d'études recommande de faire écrire les élèves tous les jours, partant du principe que c'est en écrivant que l'on apprend à écrire, et ce, dès le début de leur apprentissage. Ainsi, on n'attend pas que les élèves aient maîtrisé un certain nombre d'habiletés préalables ou qu'ils ou elles aient atteint un certain degré de maîtrise de la langue écrite pour leur offrir d'écrire. La pratique quotidienne de l'écrit demande de la part de l'enseignant ou de l'enseignante qu'il ou elle accepte l'erreur comme faisant partie intégrante de l'apprentissage et exige des élèves qu'ils ou elles osent prendre des risques en s'exprimant par écrit.

Dans le contexte de l'immersion, l'enseignant ou l'enseignante vise à amener l'élève à utiliser le français comme outil de communication et d'apprentissage. Il ou elle doit être conscient ou consciente des principales phases de développement de l'habileté à orthographier, pour analyser ou se trouvent ses élèves, et mieux guider leur apprentissage. Cette émergence de l'écriture se manifeste graduellement et en différentes étapes allant du gribouillis pour arriver à une utilisation du code et des conventions de la langue. (Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan. (2014). Première année : Immersion française, p. 28.)

Première année

L'élève en éveil apprivoise l'écriture par l'utilisation du dessin, des illustrations, des images, de l'expression artistique, de symboles écrits ou de mots pour représenter ses idées et son raisonnement logique. À l'occasion, il recopie ou transforme légèrement de courts messages en situation d'écriture partagée ou interactive. (Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan. (2014). Première année : Immersion française. Régina, Saskatchewan : Auteur. p. 24.)

Deuxième année

En s'appropriant d'abord les éléments de la langue à l'oral, surtout en ce qui a trait au vocabulaire, les élèves peuvent aborder en toute confiance le monde de l'écrit, car les mots qu'ils ou elles rencontrent dans leurs lectures sont porteurs de sens. Ils ou elles auront également acquis les mots et les structures de phrases de base pour s'exprimer à l'écrit. (Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan. (2014). Deuxième année : Immersion française. Régina, Saskatchewan : Auteur. p. 25.)

Troisième année

... les actes d'écouter, de parler, de lire et d'écrire (ainsi que de visionner et de représenter) ne se font pas séparément. Ces quatre domaines langagiers sont intégrés et ont une influence les uns sur les autres : les élèves ont généralement besoin de discuter, de lire ou de visionner avant d'écrire sur un sujet et de parler de leurs expériences avant de lire ou de discuter de ce qu'ils ou elles viennent de lire. Par ailleurs, ils ou elles améliorent leurs compétences en français parlé et écrit en lisant. L'étendue de leur vocabulaire oral facilite leur compréhension en lecture (Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan. (2008). Français en immersion : 3^e année, p. 22.)

	À la fin de la l'année, un élève de la 1 ^e année sera capable de...	À la fin de la l'année, un élève de la 2 ^e année sera capable de...	À la fin de la l'année, un élève de la 3 ^e année sera capable de...
Cibles langagières	S'approprier l'oral Faire des liens entre la négociation du sens et l'expression p. 30	Élargir la communication orale Explorer des liens entre la négociation du sens et l'expression p.30	Travailler à atteindre la maîtrise de la communication orale, représentée et écrite dans de divers contextes p.30
Apprentissages critiques/ Résultats d'apprentissage	NB : Les apprentissages critiques suivantes vont aider/préparer l'élève à s'exprimer/générer un message : É-GV.1, É-GV.2, É-GV.4, É-GV.7, É-GV.8, É-GV.9, É-GV.10, É-GV.11, É-GV.12, É-GV.13, É-GV.14, É-AC.1, É-AC.4, É-AC.6, É-AF.1, É-AF.2, É-AF.3, É-J.1, É-J.2 É-GV.3 Produire un message ou une histoire à l'oral, à l'écrit ou représentée à l'aide de modèles, de phrases ou de mots fournis en utilisant correctement l'ordre des idées/mots, en montant un message à structure répétitive ou en écrivant des phrases numériques. É-GV.5 Utiliser des gestes, la mimique, le volume, la prosodie et	NB : Les apprentissages critiques suivantes vont aider/préparer l'élève à s'exprimer/générer un message : AP-GV.4, AP-GV.5, AP-GV.8, AP-GV.9, AP-GV.10, AP-GV.11, AP-AC.3, AP-AC.4, AP-AC.5, AP-AC.7, AP-AC.8, AP-AC.9, AP-AF.1, AP-AF.2, AP-AF.3, AP-J.1, AP-J.2 AP-GV.1 Décrire, à l'oral, en quelques phrases simples, y compris des expressions courantes et idiomatiques, et à l'aide d'un vocabulaire et de modèles de phrases appris dans le contexte scolaire. AP-GV.2 Présenter oralement ou par écrit un court message préparé, y compris : des poèmes, les comptines, les ritournelles, les rôles dans les scènes dramatiques et la lecture expressive d'un court texte ou message	NB : Les RAs suivants pour la production orale ont un lien direct avec les RAs pour la production écrite : 3. PO.1, 3. PO.2, 3. PO.3, 3. PO.4 3. PÉ.1 Rédiger plusieurs phrases pour, p. ex. exprimer ses goûts et ses préférences, décrire un environnement ou un évènement. 3. PÉ.2 Rédiger un court texte dont la situation initiale est présenté à l'aide d'illustrations. 3. PÉ.3 Formuler des hypothèses sur l'orthographe d'un mot à partir de ses connaissances des graphèmes et des phonèmes.

	<p>les supports visuels pour se faire comprendre.</p> <p>É-GV.6 Consulter et mettre à profit les ressources matérielles et humaines dans son environnement immédiat pour, par exemple : vérifier les mots (sens, usage, orthographe)</p> <p>É-AC.2 Utiliser des types de phrases modélisées : déclarative, impérative, interrogative.</p> <p>É-AC.3 Démontrer une sensibilisation aux caractéristiques sonores et prosodiques de la langue française.</p> <p>É-AC.5 Associer le langage oral au symbole écrit.</p>	<p>connu.</p> <p>AP-GV.3 Élaborer en groupe les critères de production y compris le destinataire, l'intention, le contenu, le format, le medium, et les valide seul ou avec autrui.</p> <p>AP-GV.6 S'assurer que son message peut être compris en soignant l'articulation, le ton de voix et l'écriture.</p> <p>AP-GV.7 Contribuer au travail d'équipe initié et encadré par l'enseignant.</p> <p>AP-GV.12 Objectiver :</p> <ul style="list-style-type: none"> • En discutant les éléments du processus d'expression, avant, pendant et après, avec ses pairs ou avec son enseignant. • En indiquant les pratiques à garder ou à modifier. <p>AP-AC.1 Utiliser : les <u>indices visuels</u>, la <u>morphologie</u>, la <u>syntaxe</u>, le <u>segmentation de la phrase</u>, les <u>syllabes</u>, la <u>graphophonétique</u>, la <u>sémantique</u> pour négocier le sens et pour s'exprimer.</p> <p>AP-AC.2 Utiliser les organisateurs graphiques et textuels et des outils de référence pour négocier le sens d'un message et pour s'exprimer.</p> <p>AP-AC.6 Se créer des modèles et des généralisations qu'il/elle valide et ajuste pour découvrir les règles de la langue.</p>	<p>3. PE.4 Établir avec l'aide de l'enseignant les paramètres du projet de communications et les critères de production, et en tenir compte lors de sa rédaction tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> -Le public visé -La sorte de texte -La structure de texte -Le pourquoi écrire -La longueur -Les composantes -Les concepts grammaticaux. <p>3. PÉ.5 Se servir du processus d'écriture pour vérifier le contenu de son message et pour planifier la présentation finale de son projet d'écriture, et pour réfléchir à ce qu'il ou elle a produit.</p>
<p>Habiletés essentielles Les savoir-faire</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ordonner correctement les mots d'une phrase quand il/elle parle (É-AC.1) • Associer le langage oral au symbole écrit (É-AC.5) <ul style="list-style-type: none"> ○ Observe et explique le rôle de la majuscule de début et du point à la fin d'une phrase simple (É-AC.5-a) ○ Indique les différences orthographiques pour la forme de verbes fréquents du vocabulaire oral de l'élève, à la troisième personne du singulier de l'indicatif présent (p. ex. il mange, elle regarde, il finit, elle a, il est, elle va, il veut, elle aime) (É-AC.5-i) ○ Emploie correctement le pluriel en « s » dans un groupe de nom (GN) comme, par exemple, « Les grands garçons » (É-AC.5-l) • Produire un message ou une histoire à l'oral, à l'écrit ou représentée à l'aide de modèle, de phrases ou de mots fournis en utilisant correctement l'ordre des idées ou des mots, en montant un message à structure (É-GV.3) <ul style="list-style-type: none"> ○ Construit une phrase d'au moins 5 mots (É-GV.3-c) ○ Choisit et organise en une phrase les mots fournis tirés de contextes (É-GV.3-d) • Démontrer un sens de l'ordre chronologique des évènements (3-4 éléments à la suite) (É-GV.5-b) 	<ul style="list-style-type: none"> • Démontrer qu'il ou elle sait qu'il existe une relation entre l'oral et l'écrit par son orthographe phonétique en prononçant le mot à voix basse dans sa tête et en utilisant les lettres permettant de transcrire les phonèmes du mot en graphèmes (AP-AC.6-a) • Démontrer un sens de l'ordre chronologique (3-4 éléments à la suite.) (AP-GV.2-a) 	<ul style="list-style-type: none"> • Démontrer qu'il ou elle sait qu'il existe une relation entre l'oral et l'écrit par son orthographe phonétique en prononçant le mot à voix basse dans sa tête et en utilisant les lettres permettant de transcrire les phonèmes du mot en graphèmes • Recourir à divers moyens, tels que regrouper des mots par assonance ou par thème, pour orthographier correctement les mots familiers.
<p>Genres de texte</p>		<p>Textes incitatifs</p>	<p>Textes incitatifs</p>

<p>Textes incitatifs (<i>but de persuader, de convaincre ou de donner des directives pour l'exécution d'un projet</i>)</p> <p>Textes informatifs (<i>transmettent des informations et des renseignements</i>)</p> <p>Textes expressifs (y compris narratifs) (<i>véhiculent des opinions, des sentiments, des émotions et des goûts</i>)</p> <p>Textes poétiques/ludiques (<i>pour divertir</i>)</p>	<p>Textes informatifs</p> <ul style="list-style-type: none"> Reproduire correctement un message rédigé collectivement pour présenter à un public, p. ex. sur le babillard, lu par d'autres, une invitation (É-GV.1-g) Utiliser des organisateurs graphiques simples, p. ex. un tableau SVA, un tableau en T, une liste, pour organiser des informations clés (p. ex. schématisation du récit, carte d'idées)(É-GV.5-d) Créer un message ou des bannières pour le mur des mots collectivement, p. ex. un abécédaire de la famille, des saisons (É-GV.5-e) <p>Textes expressifs (y compris narratifs)</p> <ul style="list-style-type: none"> Conclure une histoire collective ou lue (É-GV.3-b) Faire une petite recherche, encadré par l'enseignant, et à l'aide des données, pour répondre à ses questions personnelles <p>Textes poétiques/ludiques</p> <ul style="list-style-type: none"> Poème simple, à partir d'un modèle, p. ex. un acrostiche avec son nom (É-GV.5-c) 	<ul style="list-style-type: none"> Donner des idées en ce qui concerne pourquoi et pour qui l'on va écrire, p. ex. rédiger une invitation pour inviter les parents et les parents-substituts à un spectacle . . .(AP-GV.3-g) Rédiger, avec un ou une partenaire ou en petit groupe, <ul style="list-style-type: none"> les directives pour se rendre quelque part, la représentation d'une séquence de mouvements (AP-AC.5-b) <p>Textes informatifs</p> <ul style="list-style-type: none"> Utiliser des organisateurs graphiques simples, p. ex. un tableau SVA, un tableau en T, une liste, pour organiser des informations clés (AP-AC.5-b) Rédiger, avec un ou une partenaire ou en petit groupe, <ul style="list-style-type: none"> un menu simple pour un repas sante – petit déjeuner, déjeuner, diner un acrostiche pour la démarche de résolution de problème (AP-AC.5-b) Représenter sous forme de calendrier un mois choisi et y insérer des dates ou informations importantes pour soi, sa famille et sa communauté (AP-PO.1-f) <p>Textes expressifs (y compris narratifs)</p> <ul style="list-style-type: none"> Présenter l'action et la fin d'une histoire collective ou lue (AP-GV.1-a) Rédiger des textes narratifs par le biais de la dictée à l'enseignant ou l'enseignante (AP-GV.7-b) <p>Textes poétiques/ludiques</p> <ul style="list-style-type: none"> Composer un poème en mettant en vedette une lettre de l'alphabet ou un son et le présente à un public donne (AP-GV.2-b) 	<ul style="list-style-type: none"> Composer un problème contextualisé en mathématiques portant : <ul style="list-style-type: none"> -sur l'addition ou la soustraction -sur la multiplication ou la division. <p>Textes informatifs</p> <ul style="list-style-type: none"> Faire un projet de recherche, illustre avec légendes pour chaque illustration ex. en sciences ou sciences humaines. Créer un calendrier et y noter pour chaque jour : <ul style="list-style-type: none"> -Les jours de la semaine -Les dates -Les événements personnels. <p>Textes expressifs (y compris narratifs)</p> <ul style="list-style-type: none"> Écrire dans un journal de lecture Créer un diagramme à bandes pour comparer ses préférences et celles de ces camarades de classe. Rédiger un court texte dont la situation initiale est présentée à l'aide d'illustrations <ul style="list-style-type: none"> Dessine la situation initiale pour appuyer ce qu'il écrit et pour refléter : <ul style="list-style-type: none"> -Qui -Quoi -Ou -Quand
<p>Le processus d'écriture</p>			<p>3. PÉ.5 Se servir du processus d'écriture pour vérifier le contenu de son message et pour planifier la présentation finale de son projet d'écriture, et pour réfléchir à ce qu'il ou elle a produit.</p>
<p>Avant :</p>			
<ul style="list-style-type: none"> Participer à un remue-méninge pour explorer le vocabulaire et l'orthographe du vocabulaire relié au sujet (É-AC.1-d) Ressortir, à l'aide de l'enseignant ou l'enseignante, et lors des expériences langagières et des rédactions collectives, les caractéristiques du modèle à suivre. (É-AC.2) 		<p>Élabore en groupe :</p> <ul style="list-style-type: none"> Participer à un remue-méninge pour : <ul style="list-style-type: none"> explorer les divers aspects du sujet à traiter et le vocabulaire et les structures de phrases à employer; exprimer ses idées; cerner le format et le contenu à inclure; décider du point de vue; élaborer les critères d'évaluation. (AP-GV.3-a) Identifier ses intentions de communication et identifie le public auquel il ou elle s'adresse (AP-GV.3-c) Tenir compte du sujet et des aspects explorés lors du remue-méninge dans ses productions, présentations, projets, écrits (AP-GV.3-d) 	<ul style="list-style-type: none"> Participer à un remue-méninges ou à une mini-leçon sur les aspects linguistiques et sur un projet de communication spécifique Établir avec l'aide de l'enseignant ou de l'enseignante, les paramètres du projet de communication et les critères de production Écrire toutes les idées qui lui viennent à l'esprit sur un sujet donné. Catégoriser ses idées en faisant une schématisation selon un modèle. Cerner son intention d'écriture et son public. Considérer le format de son projet d'écriture selon son

		<ul style="list-style-type: none"> • Discuter de l'évaluation du projet. Comment il sera évalué? Qu'est-ce qui sera évalué? (AP-GV.3-e) • Évoquer les images reliées au sujet à traiter (AP-GV.3-f) • Donner des idées en ce qui concerne pourquoi et pour qui l'on va écrire (AP-GV.3-g) • Identifier les formats et les composantes clés des formats selon l'intention du projet d'écriture, p. ex. texte descriptif, directif, informatif, poétique, narratif (AP-GV.3-h) • Représenter ou écrire toutes les idées qui lui viennent à l'esprit sur un sujet donné à l'aide d'un organisateur graphique (AP-AC.2-d) 	intention et son public.
Pendant :			
	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser des mots qui découlent du remue-méninge pour exprimer ses idées (É-AC.1-e) • Consulter et utiliser le mur des mots, les aide-mémoires et les Abécédaires (É-GV.6-a) • Vérifier l'orthographe d'un mot par différents moyens (É-GV.6-b) • Expliquer que le « s » à la fin d'un nom ou d'un adjectif veut dire qu'il y a plus d'une chose. (É-AC.3-h) • Expliquer que le « nt » à la fin d'un verbe veut dire qu'il y a plus d'une personne qui fait quelque chose. (É-AC.3-i) • Former des lettres majuscules et minuscules en écriture script lisible, et les chiffres de 0 à 9 (E-AC.5-k) • Formuler des hypothèses sur l'orthographe à partir de ses connaissances des graphèmes et phonèmes (É-AC.5-m) 	<p>AP-GV.12-c</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rédiger un brouillon • S'écouter ou relire et réviser ses idées pour s'assurer qu'elles suivent une ordre logique et sont claires • corriger la langue : <ul style="list-style-type: none"> ○ repère et vérifie l'orthographe d'un mot ou trouve un mot <ul style="list-style-type: none"> ▪ par différents moyens : consulte une source de référence ▪ (liste de mots, dictionnaire visuel ou imagier); ○ suit le modèle présenté par l'enseignant ou l'enseignante quant au vocabulaire, aux structures de phrase, à la ponctuation et au format; ○ assure les accords des verbes et adjectifs déjà vus en classe avec les noms ou prénoms employés; ○ suit un code de correction fourni par l'enseignant ou l'enseignante ou le fait avec toute la classe; ○ consulte l'enseignant ou l'enseignante et ses camarades de classe. • Utiliser le vocabulaire identifié (AP-GV.3-i) • Utiliser des phrases complètes à l'oral et à l'écrit (AP-GV.3-i) • Orthographier correctement les mots usuels vus dans les contextes abordés ou les situations authentiques rencontrées (AP-GV.6-b) • Formuler des hypothèses sur l'orthographe d'un mot à partir de ses connaissances des graphèmes et des phonèmes (AP-AC.6-b) • Écrire en mots les nombres de 0 à 20 (AP-GV.6-b) • Jouer avec : <ul style="list-style-type: none"> ○ des différences orthographiques de : <ul style="list-style-type: none"> ▪ la forme des verbes de la 3e personne du singulier et du pluriel des temps des verbes exigés par le contexte et la tâche authentiques à accomplir; ▪ de la forme régulière du féminin en « e » des noms et des adjectifs. (AP-AC.1-f) • Ordonner correctement les éléments de la phrase à structure simple affirmative (groupe du nom [GN] et groupe du verbe [GV]) (AP-AC.1-m) • Utiliser correctement la majuscule en début de phrase et aux noms propres de personnes et lieux familiers (AP-AC.1-n) 	<p>Rédiger un brouillon :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Orthographe correctement les mots usuels selon le contexte et la situation • Orthographe correctement et automatiquement des noms propres familiers des villes et pays. <p>Se relire.</p> <p>Réviser :</p> <ul style="list-style-type: none"> • ses idées et l'organisation de ses idées en les réorganisant ou en effaçant, • remplaçant ou déplaçant des mots; • sa phrase en la modifiant pour l'enrichir en utilisant un complément du nom ou un complément de phrase; • en discutant de ses idées avec les camarades de classe et l'enseignant ou l'enseignante (ordre logique des événements, idées, étapes; choix de détails; clarté). <p>Corriger :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la grammaire, <ul style="list-style-type: none"> • Ordonne correctement les éléments de la phrase simple affirmative : <ul style="list-style-type: none"> -Gr. du nom (GN) et du gr. du verbe (GV) (et un complément obligatoire ou un attribut) -Gr. du nom (GN) : un déterminant + un nom, un nom propre ou un pronom. -Gr. du verbe (GV) : un verbe seul, un verbe + son ou ses compléments obligatoires ou un verbe d'état et un attribut. • Ordonne correctement les mots dans les séquences suivantes du GN et du GV : <ul style="list-style-type: none"> -Nom/pronom + verbe + adverbe ex. il lit lentement. -Adverbe + nom/pronom ex. Après, je... • Accorde des verbes usuels au présent de l'indicatif quand leur sujet les précède immédiatement.

		<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser correctement le point à la fin de la phrase simple (AP-AC.1-o) • Appliquer ses connaissances sur le pluriel en « s » dans un groupe de mots, p. ex. « Les grands garçons » (AP-AC.1-p) • Écrire correctement quelques expressions les plus courantes qui s'utilisent avec « avoir » et non avec « être » comme en anglais, avec les sujets « je » et « il ou elle », p. ex. j'ai froid, il a chaud (AP-AC.1-q) • Consulter un imagier construit ou publié (AP-AF.2-c) 	<ul style="list-style-type: none"> • Emploie correctement les expressions les plus courantes qui s'utilisent avec « avoir » et « être » comme en anglais, avec les sujets « je » ex. j'ai huit ans. • Utilise correctement la majuscule : <ul style="list-style-type: none"> -en début de la phrase -aux noms propres des personnes -des lieux familiers. • Utilise le point à la fin de la phrase simple. • Forme des lettres majuscules et minuscules en écriture cursive liée. • Corrige <ul style="list-style-type: none"> ○ La grammaire, l'orthographe (y compris en vérifiant le genre), la syntaxe et les conjugaisons en consultant un dictionnaire thématique, un glossaire, les aide-mémoires affichés dans la salle de classe et un code de correction élaboré en classe ; en consultant ses camarades de classe et l'enseignant ou l'enseignante
Après :			
		<ul style="list-style-type: none"> • faire une présentation ou une copie propre pour publication (AP-GV.12-c) • faire une objectivation dans un journal, sur une fiche de réflexion personnelle ou en discussion avec l'enseignant ou l'enseignante <ul style="list-style-type: none"> ○ se pose des questions telles que : <ul style="list-style-type: none"> o <i>Qu'est-ce que j'ai appris sur le sujet? Sur m'exprimer à l'oral ou à l'écrit en français?</i> o <i>Est-ce que j'ai bien suivi les étapes du processus d'expression?</i> o <i>Qu'est-ce que je pourrais faire pour améliorer mon expression à l'avenir? Lors de prochaines tâches orales ou écrites? Lors de mon prochain projet d'écriture?</i> AP-GV.12-c. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconsidérer, si nécessaire, le genre de format de la présentation finale et fait une copie propre pour publication. • Publier et présenter sa publication au public. • Discuter des étapes qui l'ont mené à la production finale de son texte. • Faire une rétroaction sur le processus et son œuvre en réfléchissant sur des points tels que : <ul style="list-style-type: none"> -<i>Je suis content de mon projet de communication parce que...</i> -<i>La prochaine fois j'aimerais...</i> -<i>J'ai choisi ce texte parce que...</i>